

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

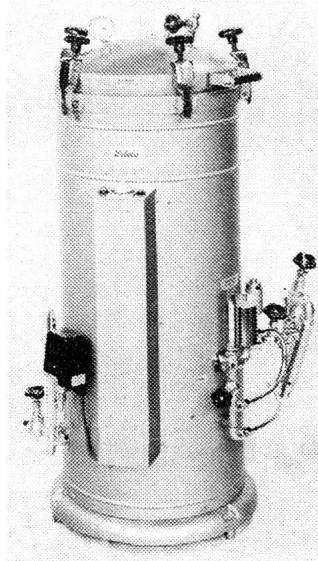
wird. Sicher ist die Evakuierung kein taugliches Mittel gegen einen aus heiterem Himmel kommenden Erstschlag. Wertet dieser Umstand die Theorie vom «erfolgreichen Gegen- und Vernichtungsschlag» etwa wieder auf? Ich glaube nein. Die vorsorgliche und geplante Evakuierung könnte aber unzweifelhaft demjenigen, der einen Erstschlag plant, unermessliche Vorteile bieten. Kann bei 5,5 Mio Toten trotz der schrecklichen Ausmasse dieses Menschenverlustes noch in der Perspektive eines «erfolgreichen Gegen- und Vernichtungsschlags» gedacht werden?

Kann damit einem Volk, einer Nation mit viel mehr Weltkriegstoten (1941—1945) entscheidend Eindruck gemacht werden? Kann der Präsident der Vereinigten Staaten von einem «erfolgreichen Gegen- und Vernichtungsschlag» sprechen, wenn durch einen Erstschlag auf die USA viele Millionen Amerikaner — viel mehr als 5,5 Millionen — getötet würden?

Wir geben im Jahr kaum 35 Cents (= eineinhalb Schweizer Franken) pro Kopf der Bevölkerung für den Aufbau der Zivilverteidigung aus. Wir haben kaum Schutzräume, die

auch gegen die Druckwirkung der Atombombe schützen, keine Evakuationspläne, und die meisten der Schutzräume gegen Ausfallstrahlung liegen zudem in Städten, wo sie der Zerstörung durch den Überdruck ausgesetzt sind. Wir haben 5,5 Millionen russische «Geiseln», die Sowjetunion kann 80 Millionen Amerikaner mit dem Tode bedrohen. In einer Konfrontation unter den heutigen Verhältnissen wäre der Präsident der Vereinigten Staaten in einer peinlich unbequemen Lage. Der «erfolgreiche Gegen- und Vernichtungsschlag» ist ein Märchen.

## Unentbehrlich für den Zivilschutz



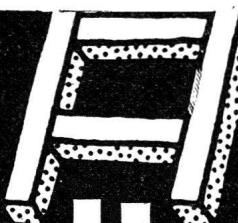
für Sanitätshilfsstellen und Notspitäler  
Der preiswerte und wirtschaftliche

### Sterilisierautoklav Webecon Modell C 70

zur Sterilisation von Instrumenten, Verbandstoff und Gummisachen  
Nutzraum Ø 40 × 60 cm, mit Vakuumeinrichtung, elektrisch beheizt, SEV-geprüft

Weiteres WEBECO-Programm:  
Dampfsterilisatoren aller Größen in vertikaler und horizontaler Bauweise  
VDV Vakuum-Dampf-Vakuum-Desinfektionsanlagen

Webecke & Co. mbH D-2407 Bad Schwartau



# Leitern

für jeden Zweck aus hochfesten Leichtmetall-Legierungen. Äußerst leicht, garantieren ein Maximum an Sicherheit: wetterbeständig, ausgleichsichere Sprossen oder Stufen. Als Anlegeleiter, Bockleiter, Auszugleiter, Kombinationsleiter usw. ideal für Lager und Magazine, Verkaufsgeschäfte, Handwerker, Landwirte sowie Betriebe aller Art.

**Für rationelle Arbeitstechnik**

**hulftegger+co/ag**

**8712 Stäfa Tel. 051/74 90 33**

Verlangen Sie mit diesem Coupon weitere Auskünfte!

Senden Sie uns Unterlagen über Leitern.

Name: _____
Strasse: _____
PLZ/Ort: _____
Z

## Jede Zivilschutzstelle braucht **fixona**-Gipsbinden

**fixona**-Gipsbinden

sind bei sachgemäßer Lagerung über 10 Jahre lang haltbar ohne Einbusse ihrer Qualität.

**fixona**-Gipsbinden

verfügen über aussergewöhnliche Biege- und Zugfestigkeit.

**fixona**-Gipsbinden

sind leicht modellierbar und angenehm zu tragen.

**fixona**-Gipsbinden

erhärten **schnell** und **ohne** Gipsverlust.

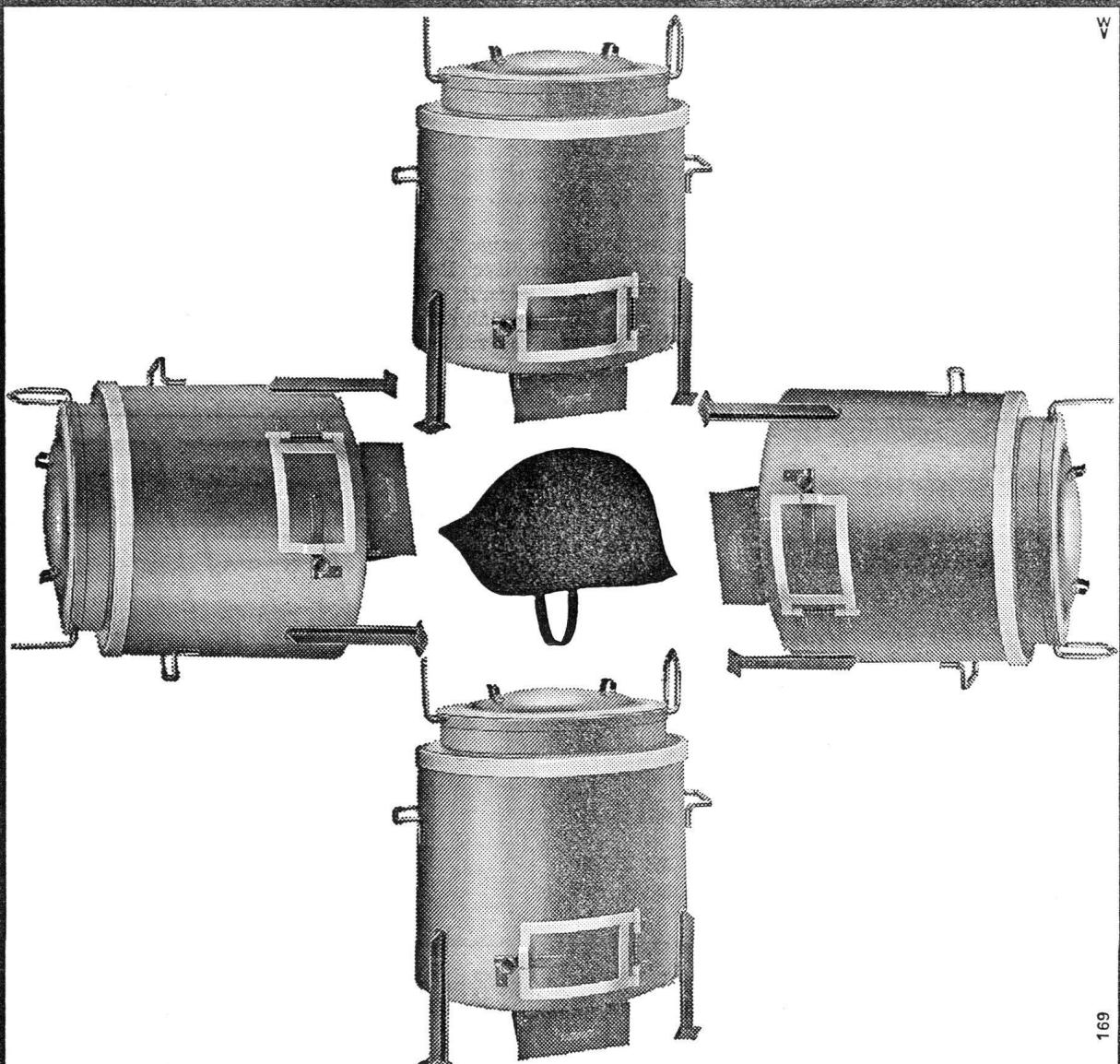
**Legen Sie noch heute einen Vorrat an! (10 Jahre haltbar.)**

**fixona**  
Schnell-Gipsbinden  
Schweizer Produkt

**Verbandstoff-Fabrik Zürich AG**

Seefeldstrasse 153, 8034 Zürich, Telefon 051 32 50 25





Les chaudières SAR/NA font leurs preuves lors de leur usage intense dans les cantines de la protection civile, les cuisines militaires ou celles de chantiers. Tout en ayant un haut rendement, elles restent cependant économiques. Leur foyer est en fonte indestructible (pas de garnissage en briques sujettes à se casser). Aucun dommage donc, lors de leur transport, ou par le fait du climat. Les mêmes chaudières

peuvent être équipées d'un chaudron en acier inoxydable, au chrome-nickel, d'une capacité de 80, 100, 125 ou 150 litres. Accessoires livrés avec l'appareil: 1 tisonnier, 1 barre de transport, 1 m de tuyau 135 mm Ø sans clé, 2 coudes. Sur demande, le chaudron est remplacé par une marmite à rôtir de même exécution, mais avec un fond en acier de 10 mm.

**Sarina**

Ensembles de cuisine  
Cuisinières électriques  
Fourneaux mixtes électricité/bois pour  
exploitations petites et moyennes  
Radiateurs en acier pour chauffage central  
Etablissements Sarina S.A.  
1701 Fribourg, Tél. 037 224 91

**BON** à envoyer aux Etablissements  
Sarina S.A., 1701 Fribourg. PC

Veuillez nous faire parvenir gratuitement et sans engagement la documentation concernant vos chaudières.  
Nom et adresse exacte:

